

# PROSERIES®

Elektrické zařízení pro manipulaci s bateriemi  
Zařízení pro manipulaci s bateriemi



## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

CE UK  
CA

# OBSAH

Úvod.....	3
Tabulka pro vysvětlení symbolů.....	4
Štítky nebezpečí, varování a upozornění.....	5
Montáž na přední část vozíku .....	6
Návod k obsluze .....	7
Vyjmutí z vysokozdvížného vozíku.....	8
Rychloupínací mechanismus zařízení pro manipulaci s bateriemi .....	9
Rychloupínací mechanismus zařízení pro manipulaci s bateriemi (volitelný) .....	10
Rychloupínací mechanismus Pm .....	11
Údržba elektromagnetu .....	12
Údržba hnacího mechanismu.....	13
Údržba vodící lišty .....	14
Bezpečnostní řetěz pro vysokozdvížený vozík..	15

## PROSERIES®

Informace obsažené v tomto dokumentu jsou zásadní pro bezpečnou manipulaci a správné používání elektrického zařízení pro manipulaci s bateriemi. Obsahuje globální specifikaci systému a související bezpečnostní opatření, kodexy chování, pokyny pro uvedení do provozu a doporučenou údržbu. Tento dokument musí být uchovávan a být přístupný uživatelům, kteří pracují se zařízením pro ruční manipulaci s bateriemi a jsou za něj odpovědní. Všichni uživatelé odpovídají za to, že všechny aplikace systému jsou vhodné a bezpečné na základě podmínek, které se předpokládají nebo které se vyskytnou během provozu.

Tato uživatelská příručka obsahuje důležité bezpečnostní pokyny. Před použitím baterie a zařízení, do kterého je instalována, si přečtěte části o bezpečnosti a provozu zařízení pro manipulaci s bateriemi a ujistěte se, že jim rozumíte.

Je odpovědností majitele zajistit, aby používání této dokumentace a veškeré související činnosti byly v souladu s platnými právními požadavky v příslušných zemích.

Tato uživatelská příručka nenahrazuje žádné školení o manipulaci a obsluze elektrického zařízení pro manipulaci s bateriemi, které mohou vyžadovat místní zákony a/nebo průmyslové normy. Před jakýmkoliv kontaktem se systémem baterií musí být zajištěno řádné poučení a školení všech uživatelů.

**Potřebujete-li servis, kontaktujte svého obchodního zástupce nebo zavolejte na:**

**EnerSys EMEA**  
EH Europe GmbH  
Baarerstrasse 18  
6300 Zug, Switzerland  
Tel.: +41 44 215 74 10

**EnerSys World Headquarters  
(Světové ústředí společnosti EnerSys)**  
2366 Bernville Road  
Reading, PA 19605, USA  
Tel.: +1-610-208-1991  
+1-800-538-3627

**EnerSys APAC**  
No. 85, Tuas Avenue 1  
Singapore 639518  
+65 6558 7333

[www.enersys.com](http://www.enersys.com)

**Vaše bezpečnost a bezpečnost ostatních je velmi důležitá**

**⚠ VAROVÁNÍ** Při nedodržení těchto pokynů může dojít k úmrtí nebo vážnému zranění.

# VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ
















H-BTE-XX-XX-FM

Šířka komory (in) \_\_\_\_\_

Napětí (V DC) \_\_\_\_\_

FM – montáž na přední část / SM – boční montáž \_\_\_\_\_

## Tabulka pro vysvětlení symbolů

	Viz doprovodná dokumentace		Přečtěte si příručku
	Neprovozujte, pokud všechny ochranné prvky a kryty nejsou na svém místě.		Nebezpečí rozdrcení – udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti
	Nebezpečí zachycení – řetěz, ozubené kolo nebo kladka		Nebezpečí přiskřípnutí
	Nebezpečí rozdrcení padajícím břemenem		Nebezpečí rozdrcení – udržujte nohy v bezpečné vzdálenosti
	Používejte ochranné brýle		Používejte bezpečnostní obuv
	Nebezpečí uklouznutí		Těžký předmět – nepřekračujte doporučenou hmotnost břemena
	Používejte ochranný oděv		Používejte gumové rukavice
			Používejte obličejový štít

Tato příručka obsahuje důležité informace, které vám pomohou správně provozovat a udržovat elektrické zařízení pro manipulaci s bateriemi pro maximální výkon, hospodárnost a bezpečnost. Dodržováním správných provozních postupů a prováděním doporučených preventivních údržbových opatření zajistíte dlouhou, spolehlivou a bezpečnou službu.


# ŠTÍTKY


## Štítky nebezpečí, varování a upozornění


⚠ NEBEZPEČÍ!	
	Zvedání/přenášení břemen pomocí tohoto zařízení by měli provádět pouze certifikovaní pracovníci obsluhy. Při provozu zařízení udržujte oblast pod zatížením volnou.
	Nepokoušejte se táhnout břemena nad 2500 liber (1134 kg). Může dojít k poranění zad nebo natažení svalů. Při práci ve svahu buďte opatrní.
	Nepokoušejte se obsluhovat toto zařízení, pokud jste ve stavu, který omezuje vaše schopnosti (nemoc, vliv léků, alkoholu atd.). Chyby v provozu mohou vést k nebezpečným a potenciálně SMRTELNÝM podmínkám.

⚠ UPOZORNĚNÍ!	
	Pro snížení rizika kolize se ujistěte, že je zařízení umístěné tak, aby byl zajištěn optimální výhled.
	Při přepravě břemena po mokřých podlahách/povrchích buďte opatrní.
	Při práci s tímto zařízením je nutné používat ochranu očí, bezpečnostní obuv a ochranný oděv.


⚠ UPOZORNĚNÍ!	
	Rozsah provozní teploty baterie je od -20°C do +50°C. Nepoužívejte mimo doporučení výrobce.

⚠ UPOZORNĚNÍ!	
	Neprovozujte, pokud všechny ochranné prvky, kryty a panely nejsou na místě.

⚠ VAROVÁNÍ!	
	Nebezpečí rozdrcení! Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti.

⚠ VAROVÁNÍ!	
	Nebezpečí rozdrcení! Udržujte nohy v bezpečné vzdálenosti.

⚠ UPOZORNĚNÍ!	
	Nebezpečí rozdrcení! Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti.

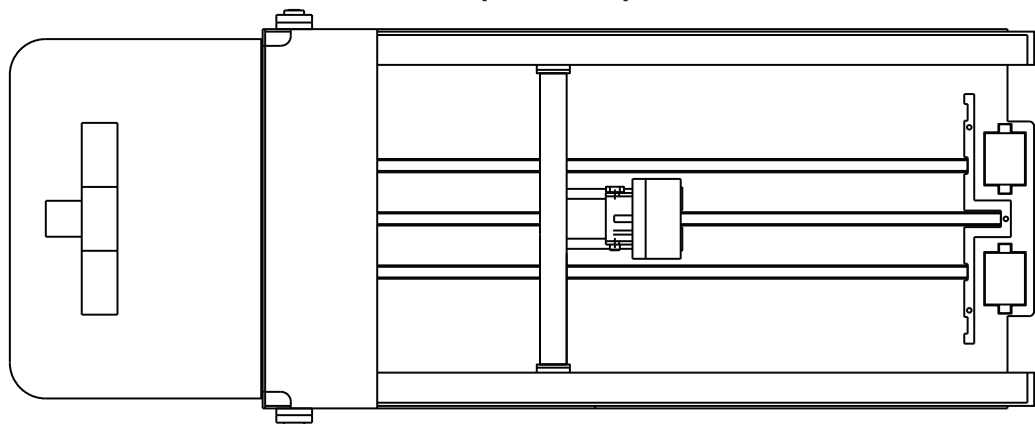
⚠ VAROVÁNÍ!	
	Pohyblivé součásti Udržujte ruce a prsty v bezpečné vzdálenosti.



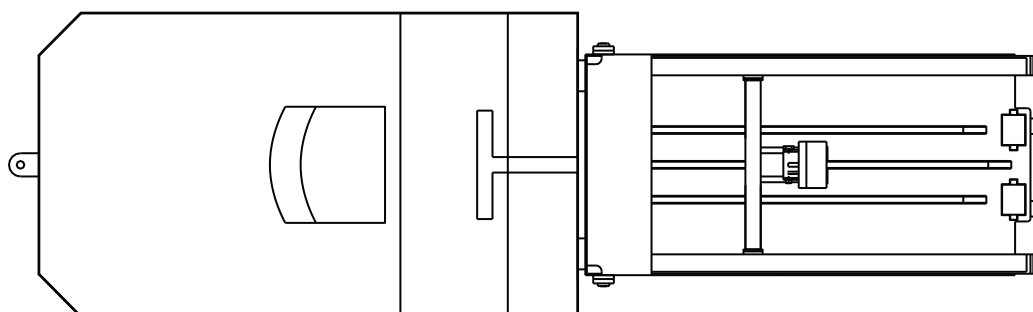
# MONTÁŽ

## Montáž na přední část vozíku

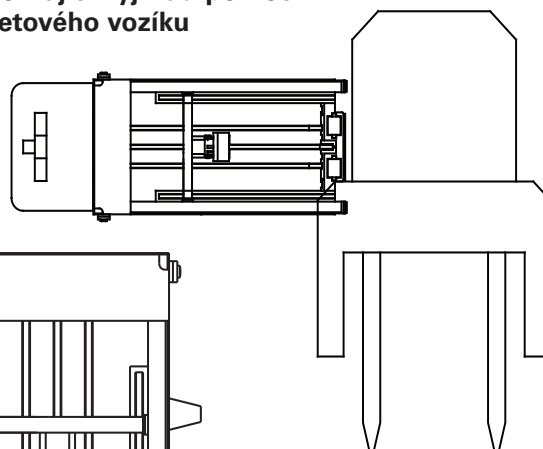
Obrázek 1: Montáž na přední část paletového vozíku



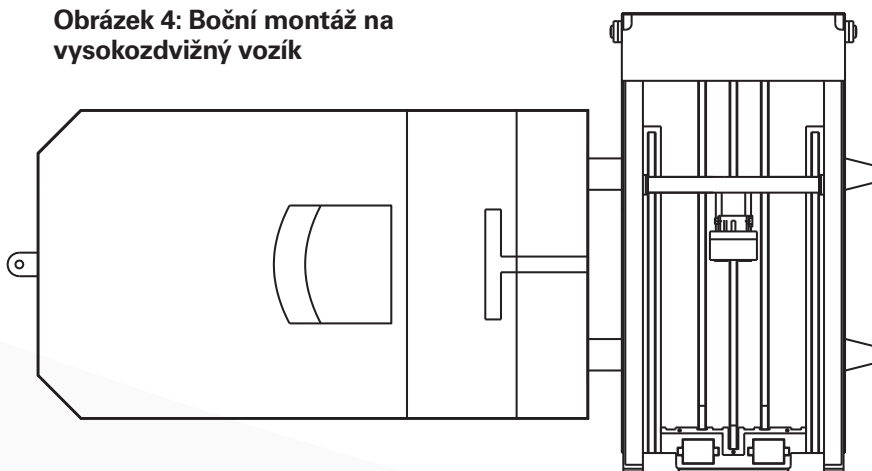
Obrázek 2: Montáž na přední část vysokozdvizného vozíku



Obrázek 3: Umístění zařízení pro manipulaci s bateriemi / vysokozdvizného vozíku  
Příklad znázorňující vyjmutí pomocí paletového vozíku



Obrázek 4: Boční montáž na vysokozdvizný vozík



## Návod k obsluze

### Popis:



Elektrické zařízení pro manipulaci s bateriemi je nepohonový, elektricky poháněné zařízení pro výměnu baterií určené pro aplikace se středním objemem a pro baterie všech velikostí, jako jsou ty, které se nacházejí ve vysokozdvizných vozících, paletových vozících a 3kolových a 4kolových vyvažovacích vozících.



Před použitím je nutné elektrické zařízení pro manipulaci s bateriemi namontovat na mobilní vysokozdvizný vozík nebo paletový vozík, jak je znázorněno na **obrázcích 1, 2 nebo 3**. Je důležité, aby si obsluha důkladně prostudovala příslušné bezpečnostní postupy a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze a v návodu k obsluze mobilního vozíku a porozuměla jim. Důležité je také, aby bylo zařízení pro manipulaci s bateriemi připevněno k mobilnímu vysokozdviznému vozíku buď trvale pomocí šroubů, nebo řetězem. Doporučuje se však upevnění, které může být rychloupínací, aby bylo možné hostitelské vozidlo používat v běžném provozu.



Všichni pracovníci obsluhy musí být vyškoleni nebo certifikováni (v případě potřeby) v používání zařízení pro manipulaci s bateriemi.



Ochranná obuv, ochranné brýle a ochranný oděv jsou v místnostech s bateriemi povinné. Nezapomeňte je vždy nosit. Při mytí a servisu baterií vysokozdvizných vozíků je nutné používat gumové rukavice, gumové zástěry a celoobličejové štíty. Vždy jednejte s **opatností** a **zdravým rozumem**.

### Příprava:

1. Zaparkujte vysokozdvizný vozík kolmo k zařízení pro manipulaci s bateriemi (**obrázek 4**).
2. Připravte vysokozdvizný vozík k vyjmutí baterie následujícím způsobem:
  - Sklopte vidlice dolů, aby ležely rovně na podlaze.
  - Aktivujte parkovací brzdu.
  - Odstraňte ochranné kryty.
  - Odpojte baterii a umístěte konektor a kabel tak, aby nedošlo k zachycení nebo přiskřípnutí během procesu vyjímání baterie.
  - Sundejte zarážku baterie.

# VYJMUTÍ

## Vyjmutí z vysokozdvížného vozíku



1. Umístěte zařízení pro manipulaci s bateriemi před prostor pro baterie a spusťte zařízení tak, aby přední válečky byly přibližně 1,27 cm pod spodní částí baterie, která má být vyjmuta.



2. Aktivujte pohyb magnetu směrem ven, dokud se nedotkne baterie, která má být vyjmuta. Potom zapněte přepínač magnetu. Znovu zapněte magnet a vytáhněte baterii ven, dokud nebude těsně nad velkými černými vstupními válečky na zařízení pro manipulaci s bateriemi.



3. Pomocí ovládacích prvků vysokozdvížného vozíku zvedněte zařízení pro manipulaci s bateriemi tak, aby válečky nesly hmotnost baterie, a poté pokračujte v jejím zasouvání do zařízení.



4. Odjedte s vysokozdvížným vozíkem k vhodnému prázdnému válečkovému stojanu.



5. Zvedněte nebo spusťte zařízení do výšky válečkového stojanu a poté aktivujte magnet, aby se baterie vytlačila na válečkový stojan.

### Vložení do vysokozdvížného vozíku:

1. Pomocí ovládacích prvků mobilního vysokozdvížného vozíku zvedněte vozík na úroveň válečkového stojanu a vyjměte nabitou baterii.
2. Umístěte zařízení pro manipulaci s bateriemi před prostor baterie vysokozdvížného vozíku a potom baterii zvedněte nebo spusťte **těsně nad** (přibližně 1/2 ") úroveň válečkové nebo posuvné plošiny vysokozdvížného vozíku.
3. Aktivujte pohyb magnetu, aby se baterie zasunula co nejdále do vysokozdvížného vozíku. Pokud používáte elektrický paletový vozík, ujistěte se, že je rukojeť paletového zvedáku ve svislé poloze, tj. brzdy jsou aktivovány.

### Závěr:

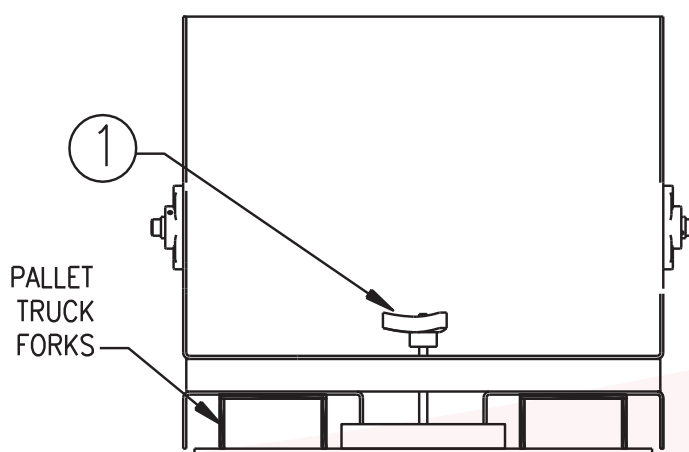
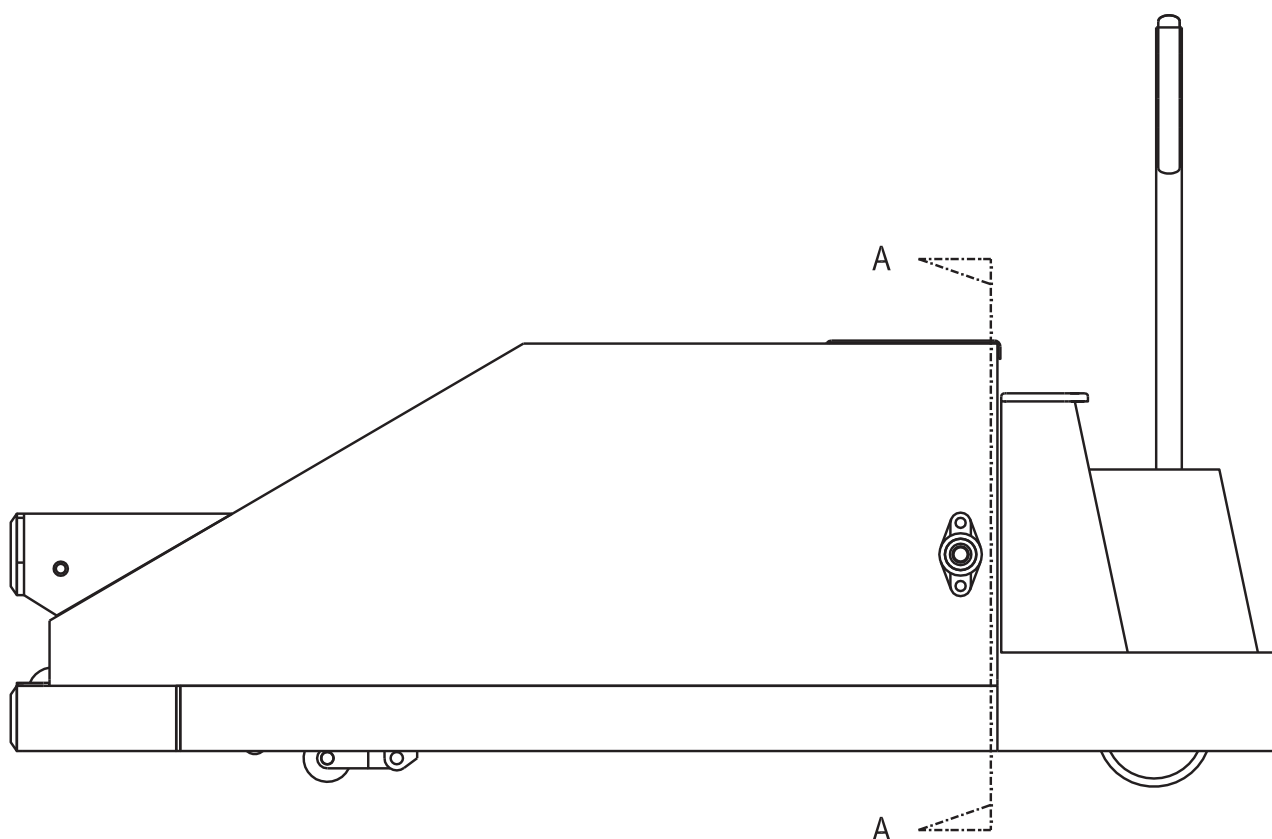
1. Odjedte se zařízením pro manipulaci s bateriemi od vysokozdvížného vozíku a zaparkujte jej na bezpečném místě.
2. Zkontrolujte vybitou baterii, připojte kabely a zapněte nabíječku.
3. Připravte vysokozdvížný vozík k provozu následujícím způsobem:
  - namontujte zarážku baterie,
  - zapojte baterii,
  - namontujte ochranné kryty,
  - zkontrolujte ukazatel stavu baterie.



# RYCHLOUPÍNACÍ MECHANISMUS

## Rychloupínací mechanismus pro zařízení pro manipulaci s bateriemi

Položka	Množství	Popis	Číslo položky
1	1	SESTAVA RYCHLOUPÍNACÍHO MECHANISMU	BT-QC-XX-Y



SECTION A-A

# RYCHLOUPÍNACÍ MECHANISMUS

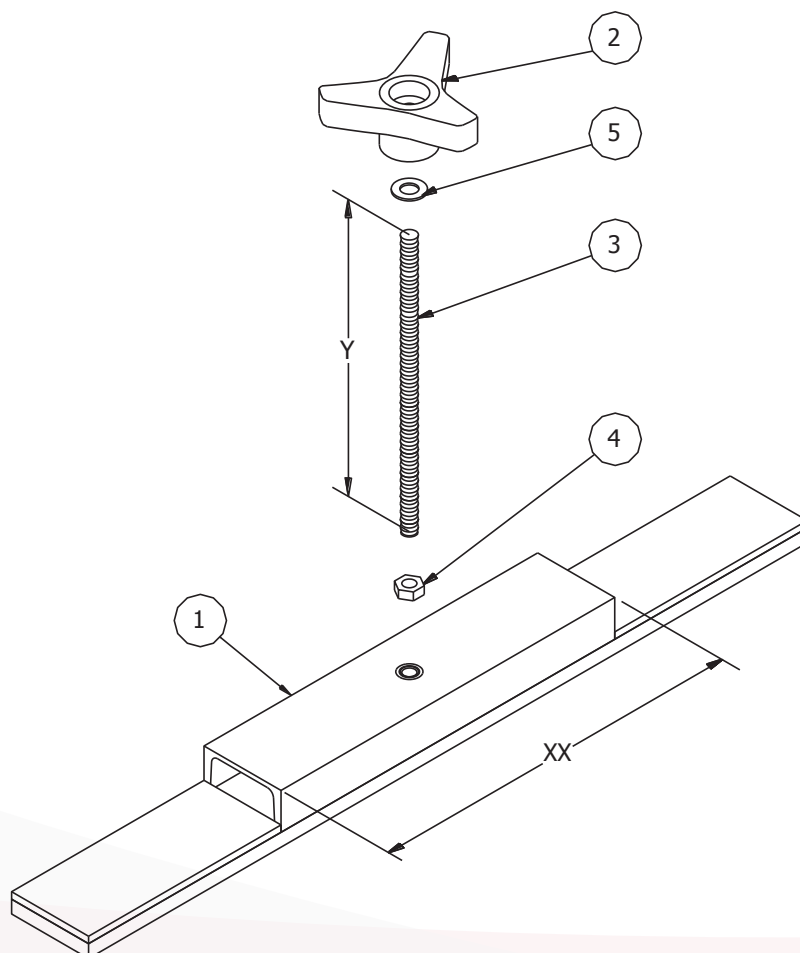
## Rychloupínací mechanismus zařízení pro manipulaci s bateriemi (volitelné)

Tabulka CBS-2470

Položka	Množství	Popis	Číslo položky	Y (délka)
1	1	ZÁVITOVÁ ZINKOVÁ TYČ 1/2-13 UNC	CBS-2470-8	20 cm
2	1	ZÁVITOVÁ ZINKOVÁ TYČ 1/2-13 UNC	CBS-2470-9	23 cm
3	1	ZÁVITOVÁ ZINKOVÁ TYČ 1/2-13 UNC	CBS-2470-10	25 cm
4	1	ZÁVITOVÁ ZINKOVÁ TYČ 1/2-13 UNC	CBS-2470-11	28 cm
5	1	ZÁVITOVÁ ZINKOVÁ TYČ 1/2-13 UNC	CBS-2470-12	30 cm

### Seznam součástí

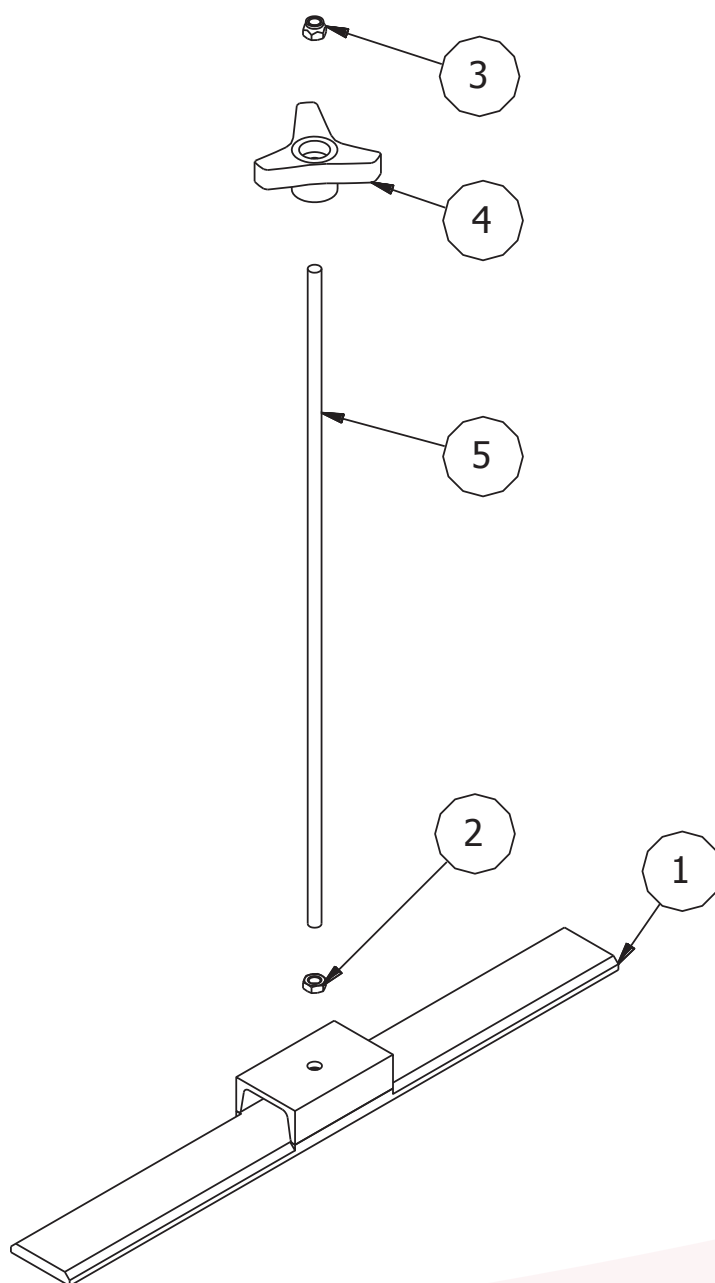
Položka	Množství	Popis	Číslo položky
1	1	SVARENEC RYCHLOUPÍNACÍHO MECHANISMU (XX=12,7 cm PRO BT-QC-5)	BT-801-5
		SVARENEC RYCHLOUPÍNACÍHO MECHANISMU (XX=19 cm PRO BT-QC-7,5)	BT-801-7,5
		SVARENEC RYCHLOUPÍNACÍHO MECHANISMU (XX=33 cm PRO BT-QC-13)	BT-801-13
2	1	TŘIRAMENNÉ RUČNÍ KOLEČKO	CBS-2471
3	1	ZÁVITOVÁ ZINKOVÁ TYČ	CBS-2470
4	1	KONTRAMATICE	CBS-3980
5	1	PLOCHÁ PODLOŽKA	CBS-1512



# RYCHLOUPÍNACÍ MECHANISMUS

## Rychloupínací mechanismus PM

Položka	Množství	Popis	Číslo položky
1	1	DESKA RYCHLOUPÍNACÍHO MECHANISMU	CBTE-QC-101-HD-W
2	1	ŠESTIHRANNÁ KONTRAMATICE	CBS-3980
3	1	ŠESTIHRANNÁ SAMOJISTNÁ MATICE	CBS-1575
4	1	TŘÍRAMENNÉ RUČNÍ KOLEČKO	CBS-2471
5	1	ZÁVITOVÁ ZINKOVÁ TYČ	CBS-2470-29

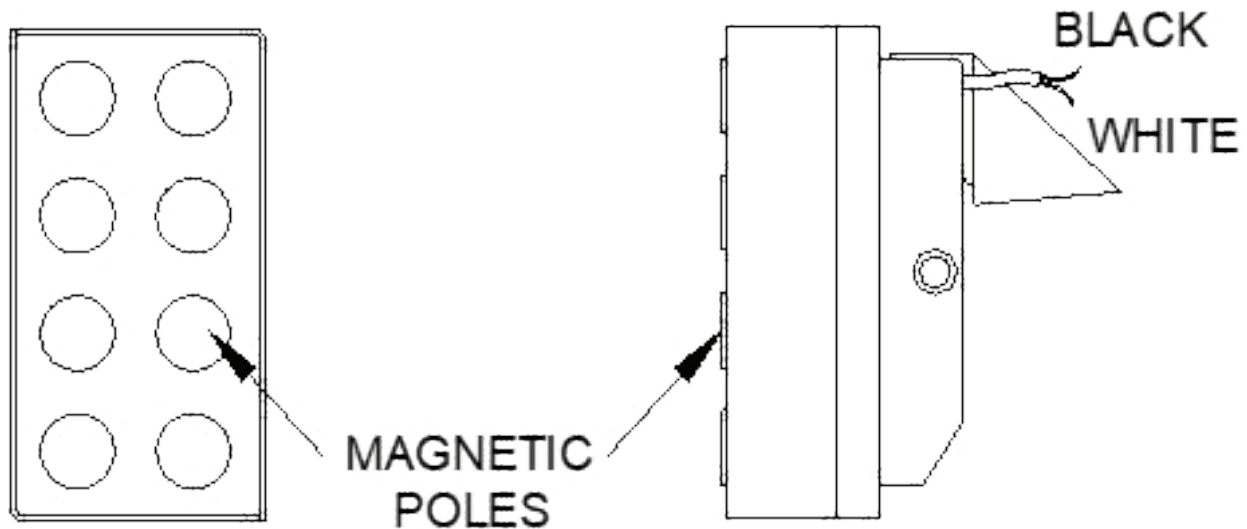


## Údržba elektromagnetu

Elektromagnety vyžadují velmi malou údržbu, aby zajistily dlouhou životnost. Každý den je třeba otřít čelní plochu magnetu dílenskou utěrkou s cílem zbavit ji nečistot, mastnoty, oleje či jiných cizích látek. Zajistí se tak dlouhá životnost a tisíce bezpečných provozních cyklů.

Tažná síla magnetu se výrazně snižuje, pokud je jeho čelní plocha znečištěná. Při manipulaci s magnetem dbejte opatrnosti, abyste nepoškodili nebo nepoškrábali tažnou plochu. Pokud je čelní plocha silně opotřebená, lehce ji přebruste povrchově – odeberte jen několik tisícín palce, aby se tažná plocha vyčistila.

Nikdy se nepokoušejte demontovat elektrické vodiče namontované v magnetu. Pokud tak učiníte, magnet se zničí a bude vyžadovat přestavbu nebo výměnu.



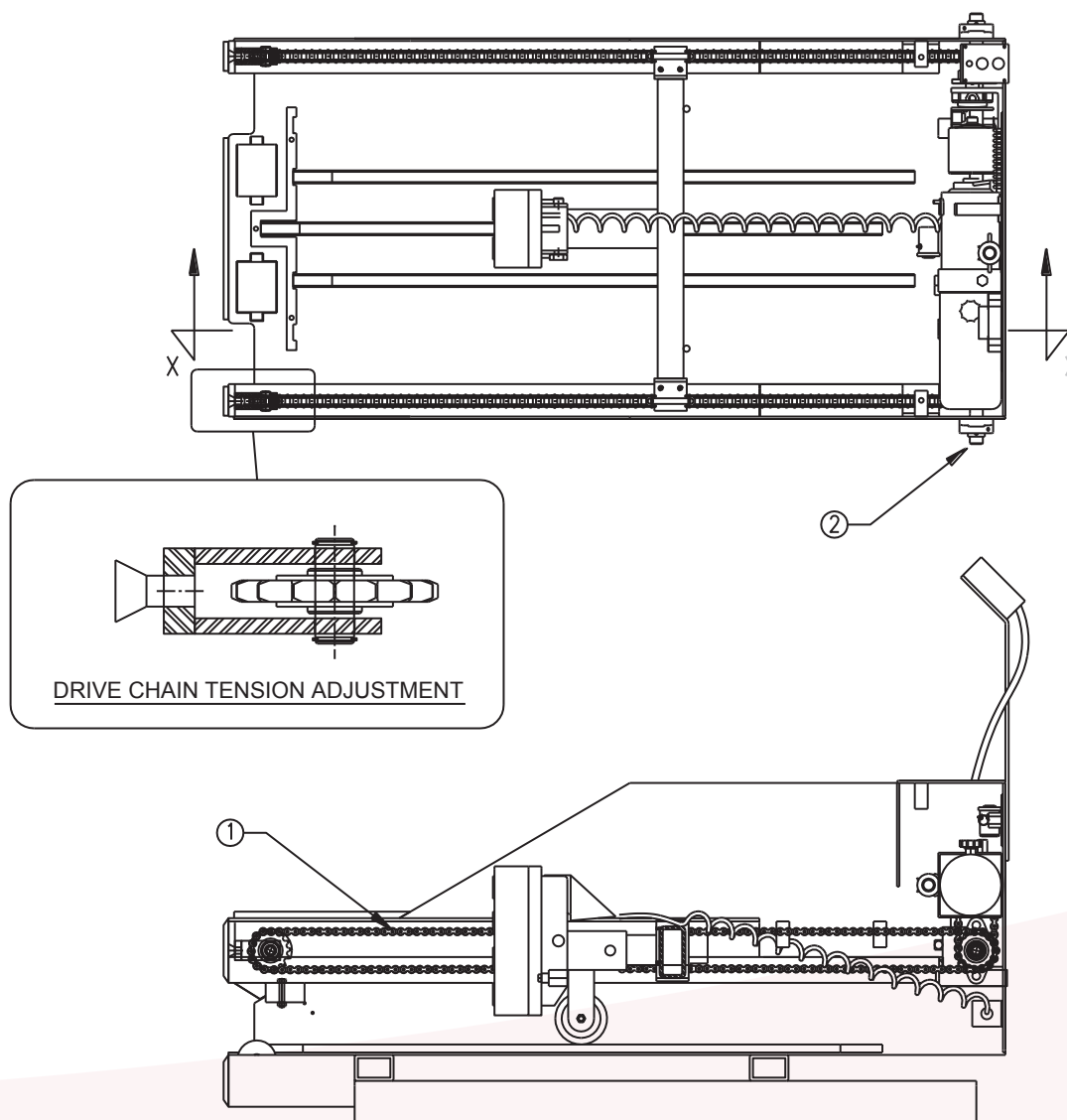
## Údržba hnacího mechanismu

Položka	Mazací místa	Počet bodů	Mazivo	Číslo položky
1	Hnací řetěz	3	Nastříkejte do nádoby; pomocí štětce naneste měsíčně SCHAEFFERS 200	CBS-3597
2	Ložisko	2	Mazivo Rotanium/LOWSON Blue nebo ekvivalentní každé 2 měsíce. P-35000	CBS-1208
	Čistič		WD-40 (místní nákup)	
	Proti zadírání		Loctite® stříbrný (76759)	CBS-4236

### DŮLEŽITÉ INFORMACE:

- Jednou měsíčně zkontrolujte a dotáhněte všechny uvolněné šrouby.
- Zkontrolujte napnutí řetězu. Prohnutí by nemělo přesáhnout 12,7 cm.
- Viz část Nastavení napnutí hnacího řetězu (níže).
- Pokud je příliš volný, odstraňte jeden plný článek nebo 1/2 článku a seřídte napětí.

**Pokud je řetěz silně opotřebený nebo vytahaný, vyměňte jej.**

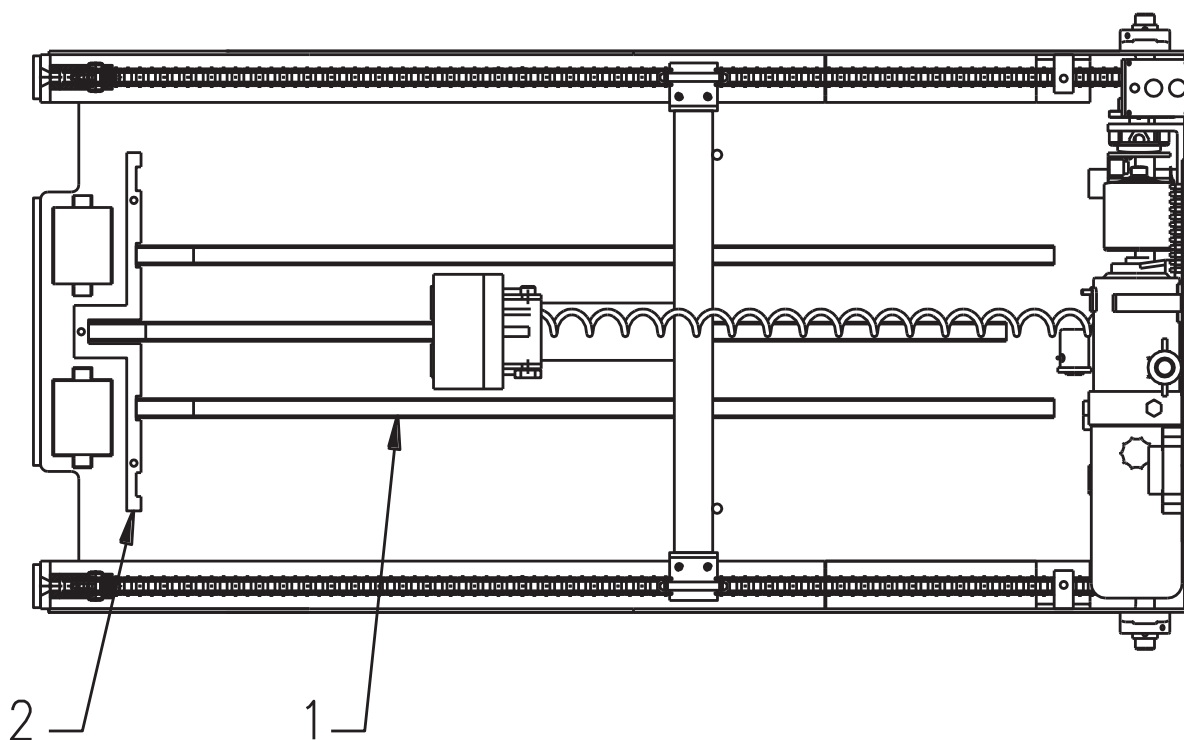


## Údržba vodicích lišt

Tři (3) vodicí lišty (**číslo 1**) na podlaze **zařízení pro manipulaci s bateriemi** vyžadují pravidelnou údržbu (jednou týdně), aby byla zajištěna dlouhá a spolehlivá životnost.

Otřete horní část vodicích lišt, abyste odstranili nečistoty, mastnotu, olej a další cizí materiály. Tím se sníží tření a zajistí se dlouhá životnost s tisíci bezpečnými operacemi.

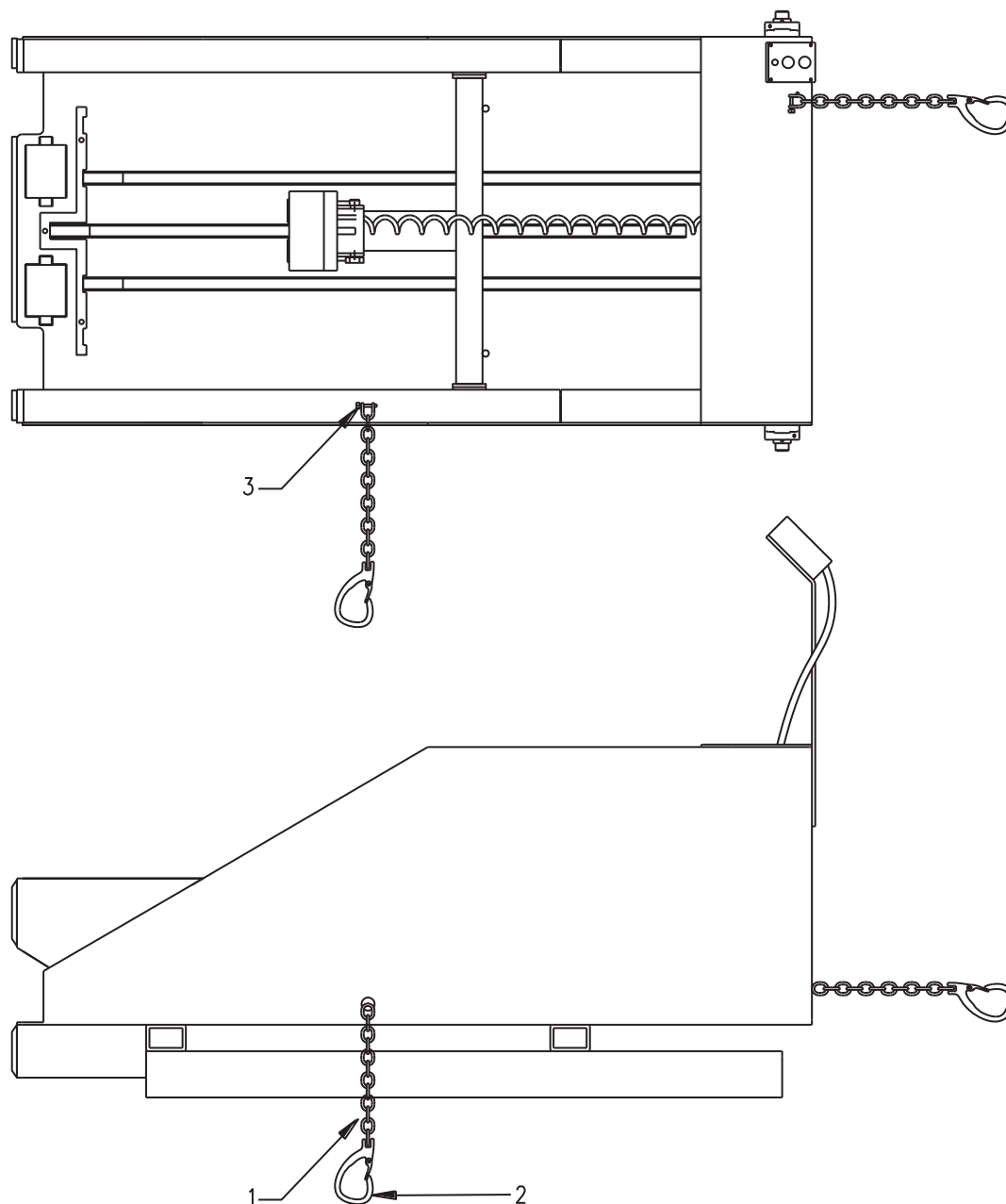
Pokud jsou vodicí lišty silně opotřebené, vyměňte je. Za tímto účelem sejměte přední zarážku vodicích lišt (**číslo 2**) a vysuňte plastovou lištu. Zasuňte novou vodicí lištu do kanálu pro vodicí lištu a vraťte na místo přední doraz posuvné lišty (**číslo 1**).



# BEZPEČNOSTNÍ ŘETĚZ

## Bezpečnostní řetěz pro vysokozdvizný vozík

Položka	Množství	Popis	Číslo položky
1	1	Bezpečnostní řetěz	CBS-527
2	1	Závěsný hák	CBS-1019
3	1	Spona 0,6 cm	CBS-1034



[www.enersys.com](http://www.enersys.com)

©2024 EnerSys. Všechna práva vyhrazena. Neoprávněná distribuce je zakázána. Ochranné známky a loga jsou vlastnictvím společnosti EnerSys a jejích sesterských společností s výjimkou UL, CE a UK CA, které nejsou vlastnictvím společnosti EnerSys. V dokumentu mohou být provedeny změny bez předchozího upozornění. E.&O.E.

EMEA-CS-OM-PROS-BTE-1124

